

**Zeitschrift:** Ingénieurs et architectes suisses  
**Band:** 115 (1989)  
**Heft:** 3

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

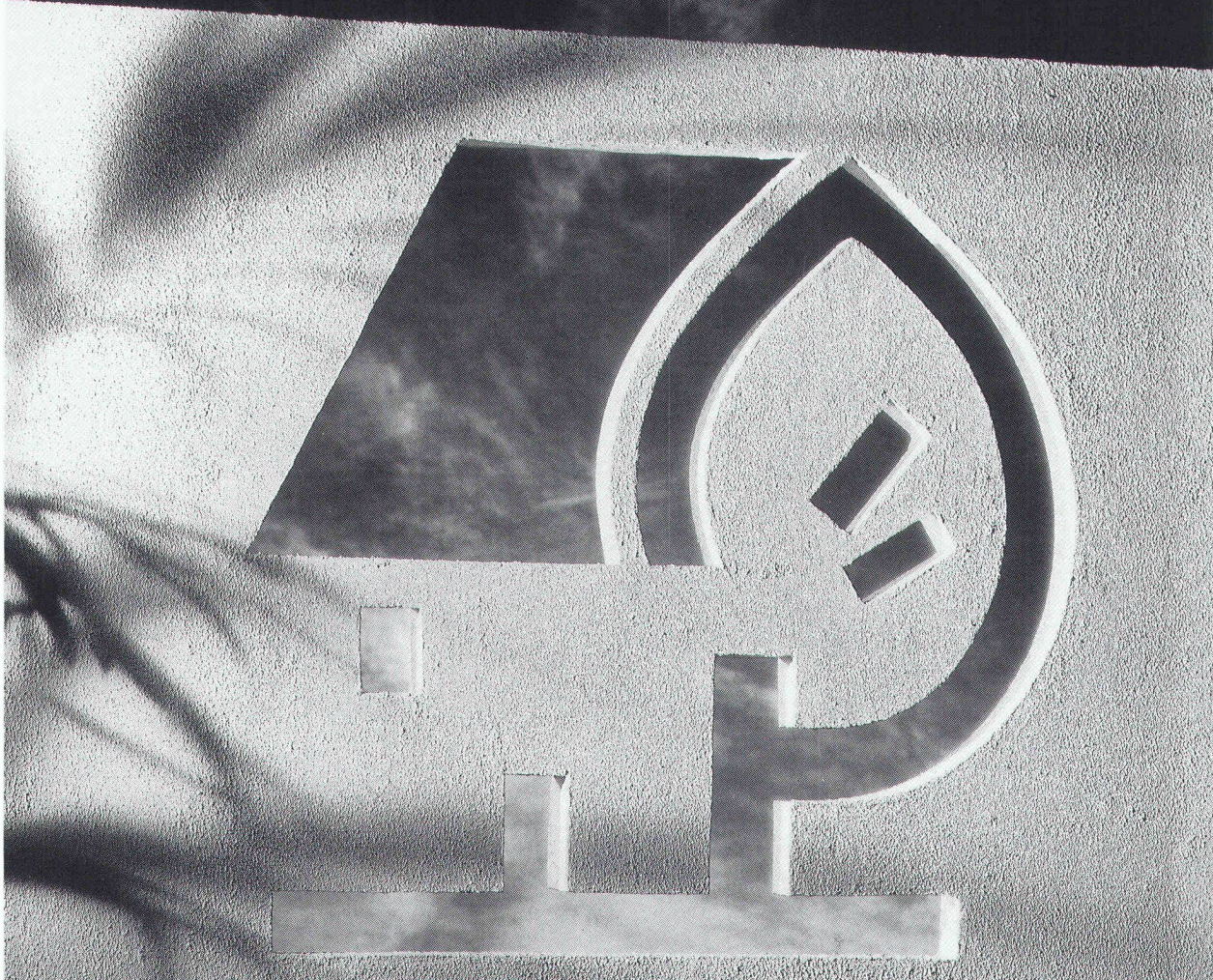
### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 30.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# LA MAISON EN TÊTE



**S**avez-vous à quoi pensent les Romands? A être bien chez eux. Toutes les études le démontrent: on construit, on achète, on rénove, on décore à tour de bras.

Professionnels de la construction, vous êtes les premiers concernés par ce style de vie, Habitat & Jardin '89 vous offre de la matière!

Les entreprises suisses de chauffage ont choisi le salon pour leur première exposition groupée. Le Pavillon de la domotique vous met aux commandes de la maison intelligente. Les carrelages deviennent fresques ou tapis.

La Fédération vaudoise des entrepreneurs interpelle les jeunes et leur fait découvrir les métiers de la construction.

B 3126

J O U R N É E D ' É T U D E

**La rénovation et ses partenaires:  
un dialogue de sourd?**

Approche interdisciplinaire de la transformation des habitations et des bâtiments, le séminaire du 2 mars 89 est organisé par Pro Rénova à votre intention.

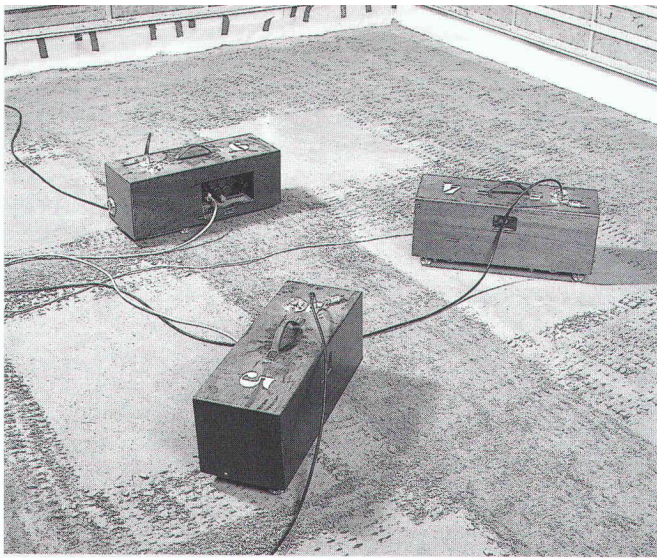
Demandez votre formulaire d'inscription au 021/45 11 11.

**UN NOUVEAU STYLE DE VIE: 435 EXPOSANTS SUR 33'000 m<sup>2</sup>**

# HABITAT & JARDIN '89

**Beaulieu Lausanne • Du 25 février au 5 mars**

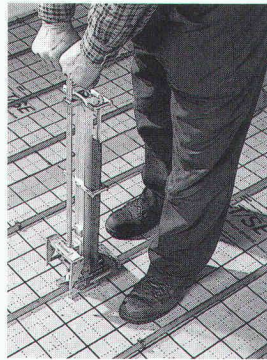
Heures d'ouverture: de 10 h à 19 h    Mardi 28 février et jeudi 2 mars nocturnes jusqu'à 22 h



Test des bruits d'impacts dans des conditions réelles (sous-plancher continu, temps prolongé de mise en charge) avec frappeurs. EMPA Zurich.

## **goroll-T/SE: les réalisations, les références et les résultats valent mieux qu'un long discours.**

- Valeur supérieure d'isolation aux bruits d'impact et aux bruits aériens** dans des conditions réelles, selon la dernière norme ISO.
- Meilleure qualité de pose** avec **goroll-T/SE**, l'isolation aux bruits d'impact, en rouleaux.
- La technique de pose en rouleaux **réduit les risques de ponts phoniques** occasionnés par des erreurs de pose.
- Isolation aux bruits d'impact pressée au rouleau** – une pratique unique en Suisse.
- Respect de délais courts** – grâce à une technique de pose rationnelle.
- Rapport prix/performance optimal**
- Sensible simplification du travail** grâce à un système de pose original – pas de travail à genoux.



**ISOLATION DE DURÉE** 

Je désirerais faire plus ample connaissance avec **goroll-T/SE** et l'isolation aux bruits d'impact en rouleaux.

Faites-moi parvenir:

Prospectus

Echantillons

Prix indicatifs

Rapport du test EMPA

Nom \_\_\_\_\_

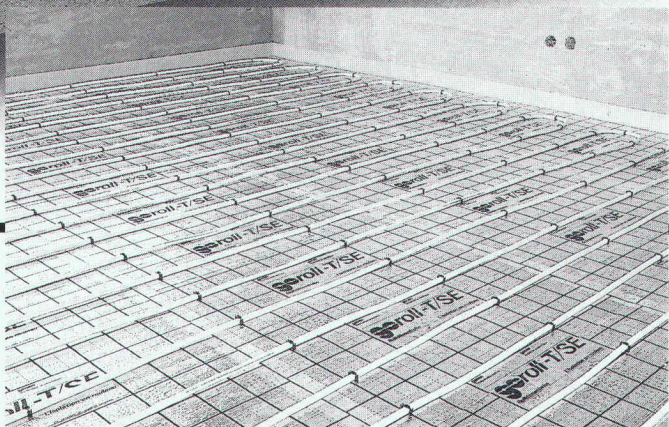
Rue \_\_\_\_\_

NP/Lieu \_\_\_\_\_

No de tél. \_\_\_\_\_

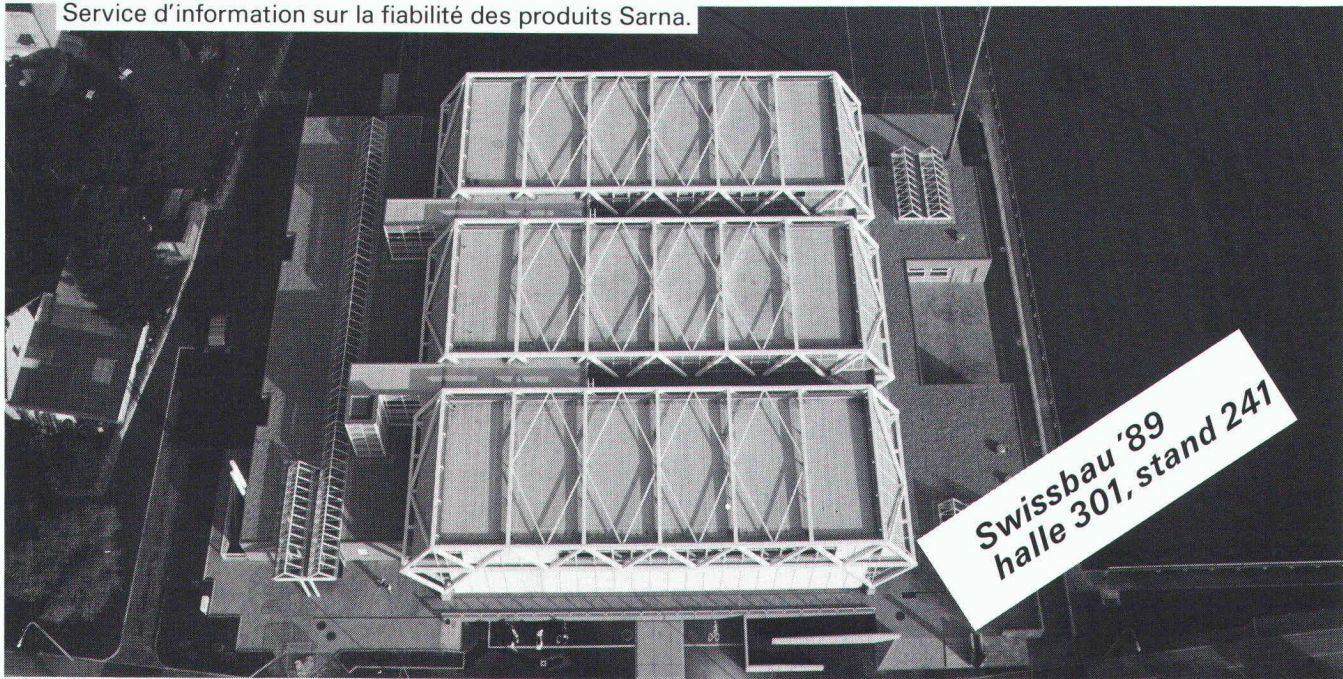


**Chantier:**  
«im Dorf»  
8212 Neuhausen  
**Architecte:**  
Canonica John  
8903 Birmensdorf  
**Installateur en chauffage:**  
Sulzer SA  
Schaffhouse



**gonon**

gonon Isolation SA  
Ch. Champ Pamont 2 A  
CH-1033 Cheseaux-sur-Lausanne  
Téléphone 021/731 47 47  
Téléfax 021/731 42 27



B 3136

## Les toits plats compliqués à étancher ne sont plus un problème. Grâce à Sarnafil.

Le nouveau Centre sportif du Bois-des-Frères à Vernier comprend trois grandes halles. En dépit – ou à cause – de ses dimensions, ce bel édifice de l'architecte Philippe Joye passe pour un modèle de construction légère. L'élégance fonctionnelle de cette conception exigeait une toiture elle-même légère pour les surfaces à couvrir (plus de 2000 m<sup>2</sup> en tout).

En accord avec le maître de l'ouvrage – la Ville de Genève –, on a opté pour une couverture fixée mécaniquement, sans adjonction de gravier.

**Sarnafil s'imposait à l'évidence: 48 raccords, pénétrations et recouvrements compliqués ont ainsi pu être étanchés, compte tenu des mouvements horizontaux et verticaux de la toiture.**

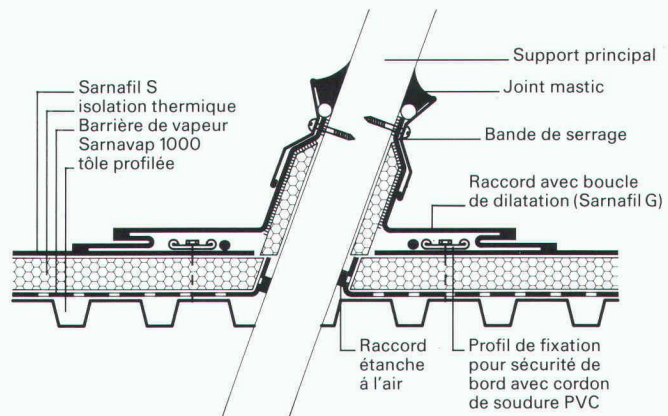
Le Centre sportif est constitué d'une charpente métallique dont les éléments sont des profilés carrés. La base du toit plat est formée de tôles profilées, tenues par une «structure distributrice». Pour assurer l'étanchéité de toute la surface, il fallait en particulier maîtriser deux problèmes:

- 1) le toit et son étanchement sont traversés par 48 piliers principaux;
- 2) la construction laisse prévoir des mouvements de toiture horizontaux et verticaux relativement importants.

Après une étude approfondie, Sarna est parvenue à satisfaire à ces deux exigences par la technique d'étanchement Sarnafil.

Une technique de soudage éprouvée a permis d'éviter toute perte de temps et le moindre compromis avec la sécurité.

L'idée des boucles de dilatation propre à Sarna a été appliquée à Vernier: la boucle formée de Sarnafil G – matière extensible et résistante aux intempéries – permet d'absorber à la perfection tous les mouvements de la toiture. Souple et adaptable, Sarnafil G autorise le raccordement direct aux piliers traversants.



Raccord Sarnafil avec boucles de dilatation et fixation mécanique au pilier traversant.

### Ne prenez pas le risque d'étancher un toit plat sans nous avoir consultés.

Cet exemple genevois récent fournit magistralement la preuve que Sarnafil est une solution fiable même pour des étanchements ultra-compliqués. Nos compétences et notre savoir-faire en matière d'étanchement sont vastes et s'appliquent à tous les types de toitures. Appelez-nous pour en savoir davantage.

Sarna Plastiques SA, 1052 Le Mont-sur-Lausanne, téléphone 021-33 50 53/54.

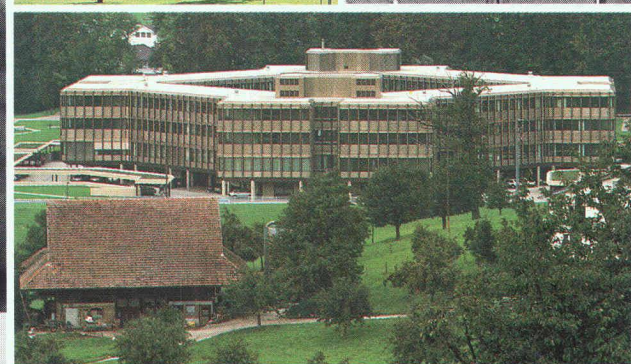
**Sarnafil®** de **Sarna**  
Sarna tient et retient.

# Façades de Schmidlin

## Sécurité + Qualité!



*Jungfrau  
Top of Europe*



SWISSBAU 1989 Messeplatz 206.002

# SCHMIDLIN

Une entreprise  
du Groupe Hilti

Hans Schmidlin AG Steinackerstrasse 69, CH-4147 Aesch/Basel, Tel. 061/78 11 11, Fax 061/78 39 30, Telex 962 858

Hans Schmidlin AG Schaffhauserstrasse 315, CH-8050 Zürich, Tel. 01/311 57 00, Fax 01/311 57 08

Hans Schmidlin SA 4, rue des Bugnons, CH-1217 Meyrin/Genève, Tél. 022/82 07 82, Fax 022/82 42 12

Hans Schmidlin GmbH Frankfurter Str. 1-5, D-6236 Eschborn/Ts, Tel. 06196/4 88 06, Fax 06196/4 88 58, Telex 407 2609

Hans Schmidlin (UK) Ltd. 1, Kennington Road, GB-London SE 1 7 QP, Phone 01/928-6260, Fax 01/633-0618, Telex 946 243

SUISS  
BAU 89

Halle 115

Stand 461

B 3161



FONDERIE ET  
MECANIQUES

ATELIERS  
D'ARDON SA

CH-1957 Ardon Valais  
Téléphone (027) 86 51 86  
Télex 472 889 FASA-CH  
Téléfax (027) 86 52 00

## Une gamme de produits exclusifs et innovateurs

**L'élimination des nuisances du trafic actuel et la remise à niveau en quelques minutes!**

Le **SELFLEVEL**, regard de route révolutionnaire grâce à sa nouvelle conception d'assises en V, permet d'exclure tout risque de boîtement et de claquement.

Sa construction lui confère la fiabilité nécessaire pour les sollicitations extrêmes. En cas de réfection de la chaussée, sa remise à niveau ne se fait qu'à l'aide d'un pic et d'une pelle en quelques minutes. Livrable soit à dessus fonte avec relief anti-glissant, soit à remplissage béton.

**GARANTI  
10 ANS**  
CONTRE LE BOÏTEMENT  
ET LE CLAQUEMENT

**Selflevel**

Brevet + Patent



VF 12/87

# Sikament: la force dissimulée la durabilité des ouvrages d'

A notre époque, les constructions en béton sont de plus en plus soumises aux effets nocifs de l'environnement. On accorde donc une grande importance à la résistance du béton, à sa durabilité.

Avec Sikament, le rapport eau/ciment du béton peut être établi de façon optimale en réduisant la porosité capillaire du ciment durci: **le béton est plus compact et dure plus longtemps.** Sa consistance plastique molle confère au béton Sikament d'exceptionnelles propriétés de mise en place facilitée et de compacité: **son armature est bien enrobée et protégée de la corrosion.** Les résistances initiales et finales augmentent considérablement.

Des constructions dans le monde entier constituent une preuve de la qualité de Sikament et du concours efficace de spécialistes expérimentés.

Sika SA  
Tüffenwies 16-22  
CH-8048 Zurich  
Téléphone: 01/62 40 40  
Télex: 822 254 sik ch  
Téléfax: 01/432 33 62  
Lausanne 021/20 32 71



**Sika - une entreprise suisse -  
un leader mondial de la chimie  
pour la construction**





**Escaliers  
mobiles FELMA**  
Un maximum  
d'avantages,  
un minimum  
d'espace!

Epruvé plus de 100 000 fois.  
Couvercle bien isolé. Il existe  
plusieurs modèles d'escaliers  
mobiles FELMA. Procurez-  
vous une documentation  
détaillée en français.



**Feldmann + Cie. SA**  
Construction en bois  
3250 Lyss  
Tél. 032 · 84 11 84

B 2852

Visitez-nous à la Swissbau 89, Bâle,  
du 31.1 au 5.2.89. Halle 204, stand 119

**H&T**

**Le grand art  
de séparer les  
locaux.**



B 3135

**HOCH-&  
TIEFBAU AG**

Parois coulissantes  
Portes accordéon  
Jardins d'hiver  
Fabrication de fenêtres

**AARAU**

**SCHREINEREIBETRIEBE**

Gegründet 1869

Vorm. M. Zschokke AG Rohrerstrasse 20 5000 Aarau Tel. 064 24 33 24

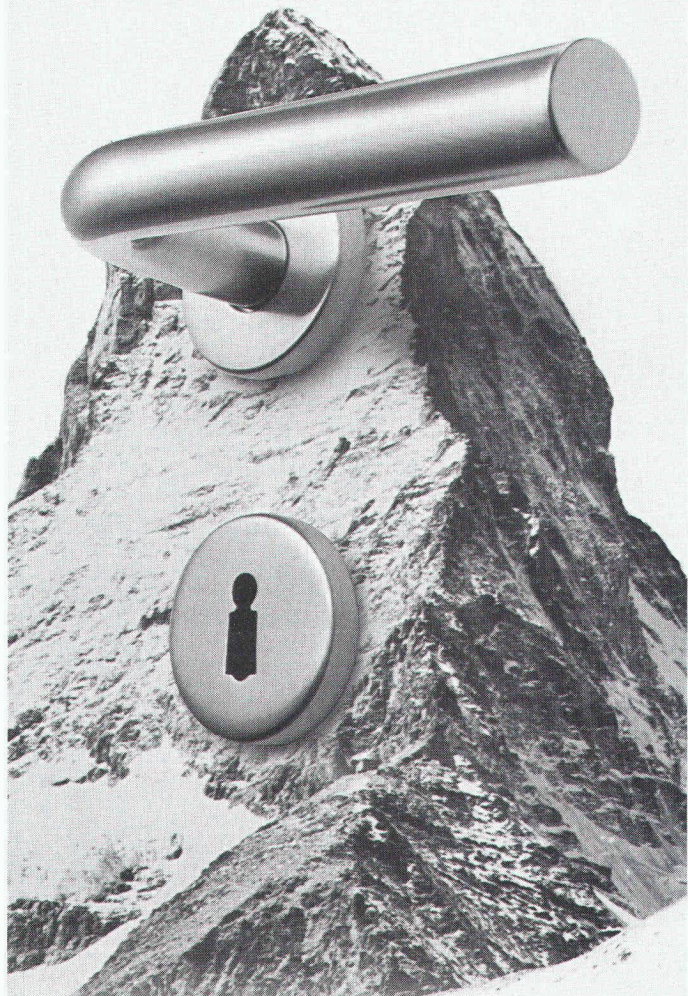
Visitez-nous à la Swissbau, halle 212, stand 571

**our  
t.**





# Des valeurs durables



Les garnitures Glutz en acier inoxydable restent belles même après des années. S'il est difficile à travailler, l'acier inoxydable offre cependant de gros avantages: il est dur, résiste aux rayures et garantit une hygiène parfaite.

A cela s'ajoute la forme: moderne, ergonomique ou classique. Vous avez le choix. L'assortiment Glutz (poignées, entrées, rosaces, etc.) est plus grand que vous ne pensez.

# Glutz

Le spécialiste en ferrements  
 Glutz SA, Segetzstrasse 13  
 4502 Solothurn  
 Tél. 065 21 51 71  
 Fax 065 22 06 57  
 Téléx 934 163

**SUISS  
 BAU 89**

Halle 214, Stand 125 +  
 Halle 321, Stand 461

B 3029

Visitez-nous à la Swissbau  
 Halle 111, stand 233



# Isoler mais... pas n'importe comment

**SCHICHTEX** B 3148  
*la bonne solution*



**Bau + Industriebedarf AG**  
 4104 Oberwil / BL, Tel. 061 401 40 30

# monarflex®

## Les Géomembranes

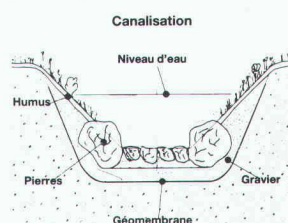
B 3132

Les Géomembranes MONARFLEX sont les seules bâches en Polyéthylène renforcé au monde à être manufacturées dans une largeur de 4 m sans soudure. Elles résistent aux racines et ont fait leurs preuves dans le monde entier pour l'étanchéité de:

- dépôts d'ordures ● construction de canalisations ● doublage de canaux
- réservoirs d'eau ● etc., cela avec le plus grand succès.

Les Géomembranes MONARFLEX sont fournies en plusieurs qualités répondant aux exigences requises par la construction.

*sans concurrence en prix, qualité et exécution!*



Nous fournissons les Géomembranes MONARFLEX en rouleaux de 4x25 m de stock, ou confectionnées à la demande.



**te tegum**

Tegum SA  
 Leutschenbachstr. 45  
 8052 Zürich  
 01/306 61 61

Autres sources d'approvisionnement sur demande

Fabrication et vente d'articles techniques

MF 1.8.2



MS828

# Au secours!

Quel bruit dans cette maison! Sans parler des façades, de la toiture, des planchers de combles et caves qui sont mal isolés! Que d'énergie gaspillée! Et ne parlons pas des frais de chauffage...

Qui me vient en aide?

Offres sous chiffre 015784-1989.

systèmes d'isolation extérieure  
FAMITHERM/FAMISOL

systèmes de toitures WANCOR

systèmes d'isolation  
ACOUSTIQUE WANCOR

isolation thermique  
LOORMATE sous radier et fondation

## Faites donc appel à WANCOR!

SWISS  
BAU89

## Halle 111, stand 227

Wancor SA

Althardstrasse 5  
105 Regensdorf/ZH  
Tél. 01/ 840 51 71

Zikadenweg 27  
3006 Berne  
Tél. 031/ 41 47 41

Falkensteinerstrasse 15  
4132 Muttensz/BL  
Tél. 061/ 61 23 00

Isolations fiables  
pour constructions durables

wancor

**Aussi en acryl.**

COLASIT SA  
Fabrique d'appareils  
en matière plastique  
CH-3700 Spiez  
Tél. 033/55 61 61

**Toitures:  
Prix avantageux et longévité assurée**

Voûtes en polyester armé de fibres de verre. Légères, élégantes, rigides, transparentes ou teintées de la couleur de votre choix. L'abri idéal pour véhicules, stocks et installations industrielles. Utilisable également dans le domaine de l'habitation et du shopping.

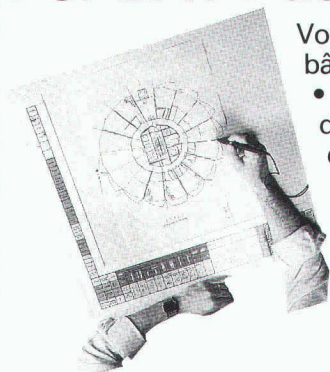
Visitez-nous à la Swissbau  
Halle 302, stand 225



**COLASIT**

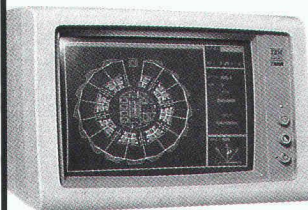
B 3142

**PC. BAT : de l'esquisse...**



Vous professionnels du bâtiment

- travaillez directement depuis une table à digitaliser.
- introduisez vos esquisses dans PC BAT au moyen d'un scanner et paramétrez-les.
- modifiez facilement ces données introduites avec contrôle sur écran.



PC. BAT, logiciel CAO, 3D  
• calcule vos métrés.  
• génère automatiquement vos coupes, élévations, murs composites.  
• s'adapte à vos besoins de 4 500 à 45 000 F.

B 2912

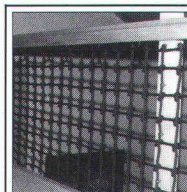
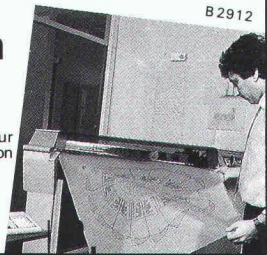
**...au plan d'exécution**



Société Anonyme pour  
l'application de la Conception  
Assistée par Ordinateur

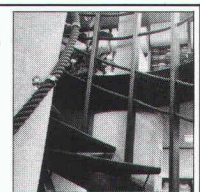
Rte Henri-Stéphan 2  
Case postale 11  
1762 GIVISIEZ

Tél. 037 - 26 56 56  
Télex 94 22 39  
Téléfac 037 - 26 53 88

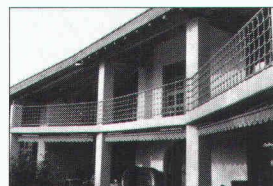


**Cordes + Filets**

pour escaliers, galeries,  
balustrades, terrains de jeux...

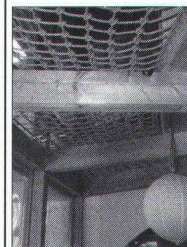


swiss made

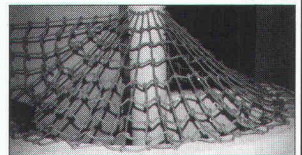


**SWISSBAU 89**  
31.1 - 5.2.89 Bâle  
halle 115  
stand 323

B 2465



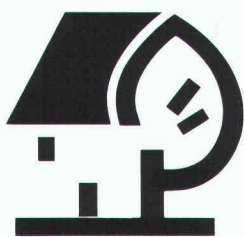
**Bürki SA**  
Case postale 28  
4538 Oberbipp  
Tél. 065 76 21 21



**Demain  
Demain  
Demain**

vos succès dépendra  
de l'impact de votre  
publicité d'aujourd'hui

BEAULIEU-LAUSANNE



HABITAT & JARDIN 89

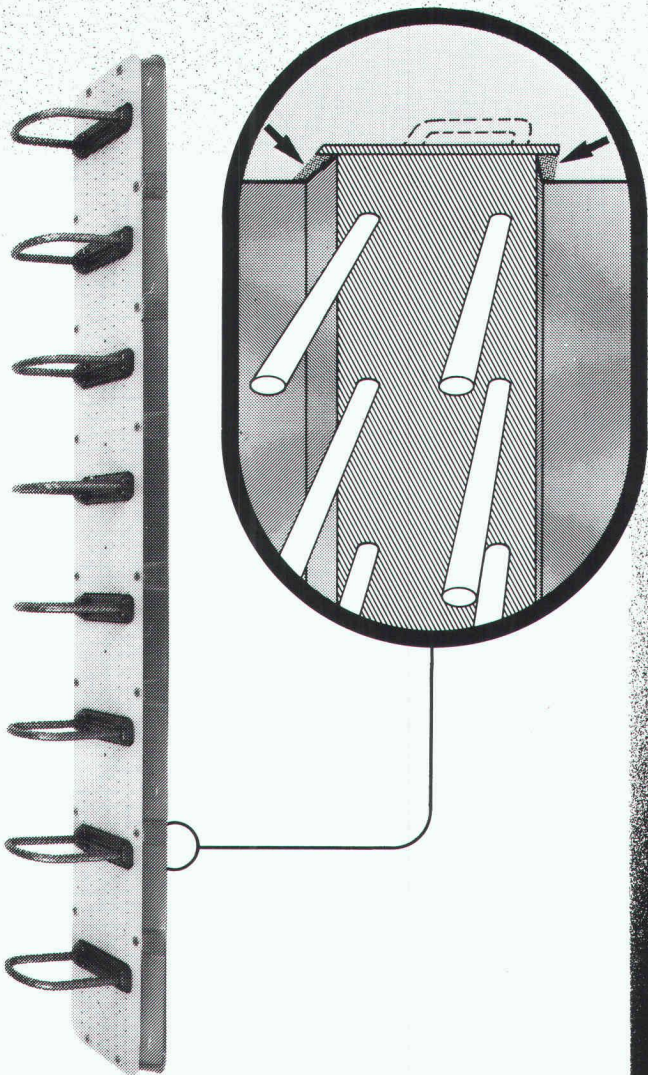
du 25 février  
au 5 mars

**Ingénieurs  
et architectes suisses**  
vous offre ce bon de réduction  
de Fr. 3.-\* sur une entrée.

Heures d'ouverture : de 10 heures à 19 heures.  
Mardi 23 et jeudi 25 : nocturnes jusqu'à 22 heures.

\*A faire valoir à la caisse, à l'entrée du salon

# ebea®•novo



**Avec ebea•novo,  
aussi le dos  
de la tôle d'acier  
est couvert  
de 30 mm  
de béton.**

B 2781

**F. Brechbühler, Armierungsanschlüsse  
Südstrasse 4, CH-3110 Münsingen  
Telefon: 031 92 53 53/54  
Telex: 911 726, Telefax: 031 92 58 93**

## Changez donc d'écriture!

ISO 3098/1, écriture normalisée SSCM et  
Block outline, écriture ornementale  
Block light, type d'écriture ornementale  
Universal, écriture acceptée pour l'  
Mascot outline, écriture ornementale  
DIN 17, écriture normalisée alle  
LCD, ECRITURE MODERNE POUR

**Le NC-scriber de rotring\* un produit européen!**  
met à votre  
disposition une belle variété d'écritures  
courantes et ornementales.

Vous pouvez ainsi donner à vos plans une touche individuelle,  
tout en gagnant beaucoup de temps.

### Les nouveaux modèles 1989

- encore plus performants!
- nouveau: 4 écritures normalisées dans chaque modèle CS
- vaste choix de plus de 25 types d'écriture et de nombreuses cassettes de symboles spécifiques à la branche



Documentez-vous et demandez conseil auprès de l'un des spécialistes du NC-scriber:

Racher & Cie SA, 1211 Genève 4, Tél. 022/20 40 00

Racher & Cie SA, 1802 Corseaux, Tél. 021/921 54 19

Copidoc SA, 2300 La Chaux-de Fonds, Tél. 039/23 97 33

Destec SA, 1000 Lausanne, Tél. 021/22 10 15-16

Schmid & Dirren SA, 1920 Martigny, Tél. 026/2 43 44

Schmid & Dirren SA, 1950 Sion, Tél. 027/23 15 74

**rotting** **SWISS BAU 89**  
Halle 212  
Stand 433  
dessiner et écrire

rotting (Suisse) SA, 8953 Dietikon ZH, téléphone 01/740 26 16

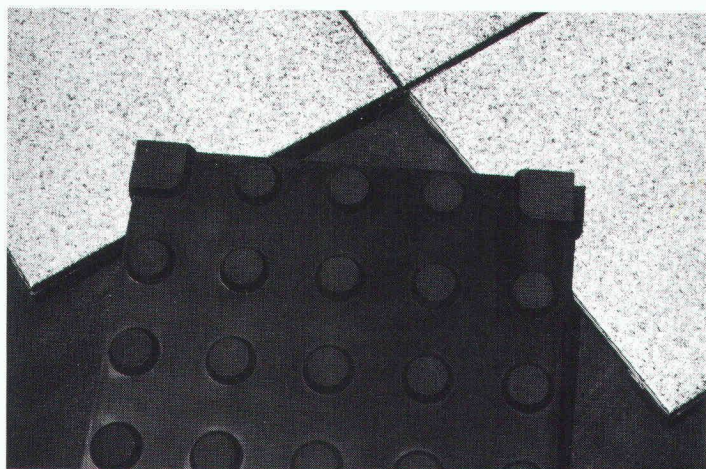
Représentation en Suisse romande:

Michel Schneuwly, 1630 Bulle, téléphone 029/2 29 44

B 3141

# Le revêtement en dalles prêt à carreler pour usage extérieur

B3157



Le revêtement en dalles prêt à carreler pour usage extérieur

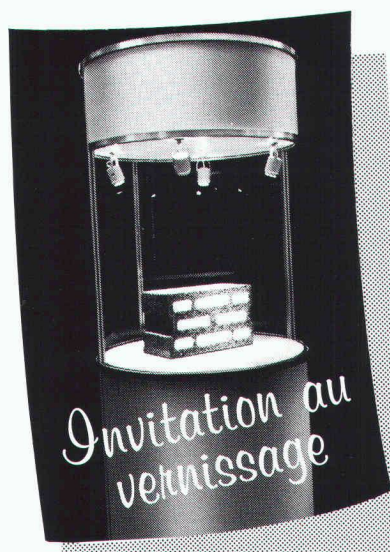
- résistant au gel, à la chaleur et aux rayons UV
- groupe d'abrasion IV
- absence de fissuration, car posé librement
- absence de flaques d'eau en raison des joints creux
- poids léger
- belle apparence

## Modella AG

Swiss Representing Office  
P.O. Box, CH-8832 Wollerau  
Tél. 01/785 04 89, téléfax 01/784 9151

Venez nous visiter à l'exposition Swissbau '89  
Halle 111, stand 542

B3153

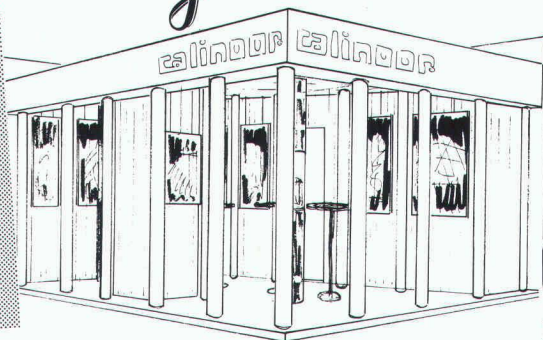


Tous les jours de 09.00 - 18.00 h à la **SWISS BAU '89**

**calinoorie gate** stand 235, halle 301

présente des prises de vues exceptionnelles d'architectures exceptionnelles.

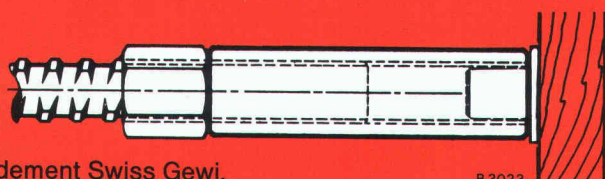
Cordiale bienvenue



**calinoor**®

Le système de maçonnerie isolante

**Swiss Gewi**® Fe 500/600



Demi-raccordement Swiss Gewi,  
manchon en attente

B3023

**La barre d'armature vissable.  
Nervurée à pas gros continu.  
Robuste – idéal pour le chantier.  
Coffrage non percé.**

**Technique Dywidag** 8340 Hinwil/ZH  
Tél. 01 937 10 20, Fax 01 937 20 32

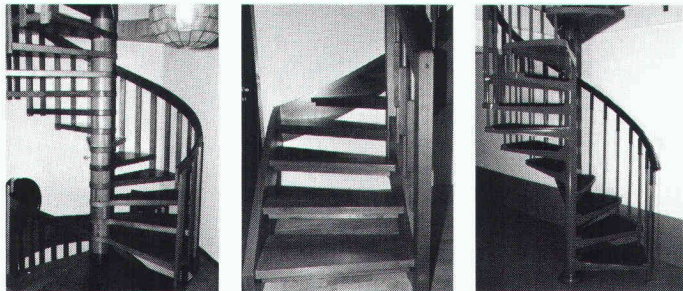
**SpannStahl SA**

**Nous sommes spécialisés dans les escaliers de la cave au toit**



Suisse romande:  
Repr. G. Fivaz  
Av. du Simplon 26a  
1870 Monthey 2  
Tél. 025 71 54 26

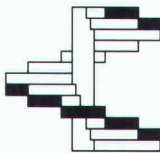
SWISSBAU  
1989  
Halle 204  
Stand 513



B 3138

## Escaliers Müller

Glärnischstrasse 2  
9524 Zuzwil/SG  
Téléphone 073 28 18 13  
Téléfax 073 28 18 81



## Ingénieur en génie civil diplômé, SIA

cherche place stable en Suisse.

Retraité de la Banque Mondiale en 1987 et en possession de mandats de consultant dans le tiers monde.

Quarante ans d'expérience avec ingénieurs-conseils, entreprises et agences internationaux.

Activité en tant que consultant acceptée.

Permis C.

Faire offres à M. E.-S. Baillie, avenue des Cerisiers 19a, 1009 Pully. Téléphone (021) 28 88 63.

## Vous voulez réduire vos frais professionnels

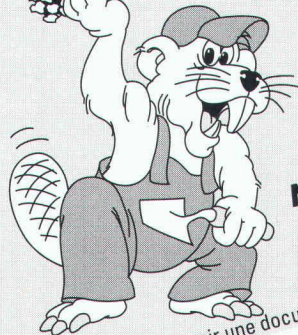
Ingénieur civil ou dessinateur b.a. indépendant, vous êtes prêt à cohabiter avec un collègue, mais vous souhaitez rester indépendant...

## ... alors partageons un bureau à deux ou à trois

Ecrire sous chiffre IAS 480 à IVA SA, rue du Pré-du-Marché 23, 1004 Lausanne.

Bandes pour reprise de bétonnage entre radier et murs

# BFL MASTIX R4



**MASTIX SA**  
Av. Rumine 48, 1005 Lausanne  
Tél. 021/23 42 79

Nous désirons recevoir une documentation technique "BFL MASTIX"

Nom/Entreprise

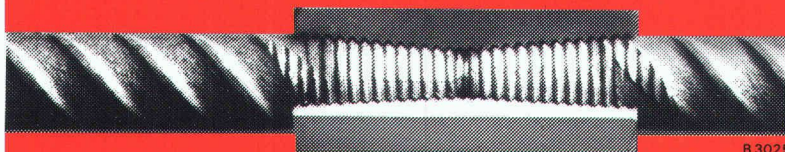
Adresse

NPA/Localité



B 3124

# Swif®



B 3025

Coupleur Swif-1

**Swif – le filetage conique pressé – un produit Suisse. Pour le raboutage rapide des aciers d'armature. Excellente résistance à la fatigue. Gros pas – robuste – idéal pour le chantier.**

**Technique de raboutage** 8712 Stäfa/ZH  
Tél. 01 937 44 75, Fax 01 937 20 32

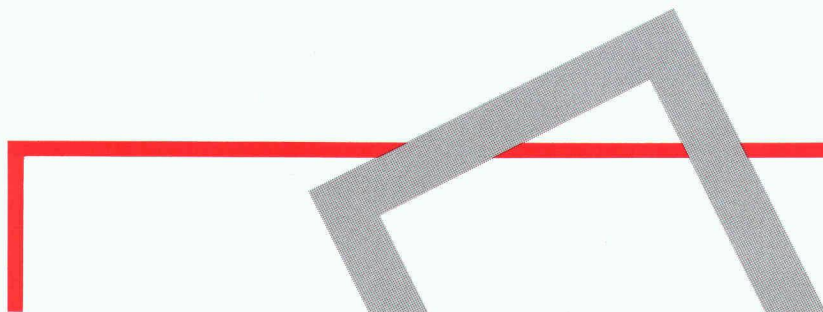
# Swif SA

PARQUET DURRER

SWISS  
BAU 89

Tirage au sort d'une précieuse  
lithographie originale

HUNDERTWASSER



«La maison est le reflet de l'homme.»

Cette phrase caractérise notre stand à l'exposition Swissbau 89 à Bâle. Il s'agit d'une citation du célèbre peintre et architecte autrichien Friedensreich Hundertwasser dont le rêve est de pouvoir bâtir pour combler pleinement tous les désirs individuels.

Notre GALERIE DES PARQUETS est entièrement axée sur ces préoccupations. Elle entend démontrer comment mettre pleinement en pratique, au moins dans le domaine de l'habitat, ses idées créatives individuelles, grâce à la qualité et à la diversité naturelle de nos produits.

En hommage à l'idée d'un habitat conçu à partir de la nature et de l'individu, nous offrons en tirage au sort une précieuse lithographie originale de Friedensreich Hundertwasser, un pionnier dans le secteur de l'architecture à visage humain.

Nous vous remettons des cartes de participation à notre galerie. Hall 202, stand 222.

SA Parqueterie Durrer Kägiswil OW  
Bureaux et exposition 6055 Alpnach  
Téléphone 041/96 21 41

## La prévoyance de votre association professionnelle fait ses preuves depuis des années.

La caisse de prévoyance SIA UTS FAS FSAI est née de l'idée qu'une institution d'entraide d'associations professionnelles était la mieux placée pour connaître les besoins spécifiques de ses membres en matière de prévoyance. Cette idée a fait ses preuves depuis plus de 25 ans. Et c'est depuis cette date que nous pouvons vous garantir, à vous qui êtes membre de l'une de ces associations professionnelles, une prévoyance vieillesse, survivants et invalidité optimale. Une prévoyance individuelle adaptée à vos besoins, et à ceux de vos collaborateurs.

N'hésitez pas à demander conseil ou des informations complémentaires au

téléphone 031/22 87 81.

**I** Caisse  
de prévoyance  
SIA UTS FAS FSAI

Une institution d'entraide de  
vos associations professionnelles.  
Sûre. Autonome. Performante.

### La commune de Pully

représentée par sa Direction de l'urbanisme et des constructions ouvre un

## concours d'idées

relatif à l'aménagement du quartier des Anciens-Moulins, situé sur la rive droite de la Paudèze, entre le viaduc de la voie ferrée du Simplon en aval et l'avenue de Rochettaz en amont.

Ce concours est un « concours d'idées public » au sens des articles 5 et 9 du règlement SIA N° 152 sur les concours d'architecture. Son règlement et son programme ont été approuvés par la SIA.

### Prix

Une somme de 40000 francs est mise à disposition du jury pour l'attribution de 5 prix au maximum et pour un achat éventuel.

### Conditions de participation

Le présent concours est ouvert à tous les architectes et urbanistes établis ou domiciliés à Pully avant le 1<sup>er</sup> octobre 1988 et qui figurent sur la liste des architectes reconnus par le Conseil d'Etat du canton de Vaud.

De plus, deux architectes résidant hors de Pully sont invités par l'organisateur.

Les architectes et urbanistes qui satisfont aux conditions de participation susindiquées sont invités à prendre connaissance du règlement et du programme de concours en s'adressant, dès le 13 janvier 1989, à la

Commune de Pully  
Direction de l'urbanisme et des constructions  
Chemin Davel 2. 1009 Pully. Tél. 021/28 33 11

Sur demande, ces documents leur seront remis gratuitement, sans les annexes.

### Délai d'inscription

Les inscriptions seront prises jusqu'au 10 février 1989, moyennant le versement préalable d'un dépôt de 300 francs auprès de la bourse communale de Pully CCP 10-368-0, avec la mention « Concours d'idées pour l'aménagement du quartier des Anciens-Moulins ». Ce montant sera remboursé aux concurrents qui auront rendu un projet admis au jugement.

**Délai de remise des projets :** lundi 26 juin 1989 à 17 heures.

**Délai de remise des maquettes :** lundi 10 juillet 1989 à 17 heures.

ICA-Ingénieurs Civils Associés SA  
Rte des Daillettes 21, 1700 Fribourg 5

cherche

## ingénieur civil dipl. EPF chef du département génie civil

qui aura pour mission :

- Développement et conduite du département génie civil
- Etudes de projets importants
- Réalisations de projets complets.

Nous demandons :

- Esprit d'initiative et d'indépendance
- Plusieurs années d'expérience
- Langues : française ou allemande avec bonnes connaissances de l'autre langue.

Les personnes intéressées sont priées de bien vouloir présenter leur offre à l'adresse susmentionnée.

Discrétion absolue.

### Richter et Gut – Bureau d'architectes SA

cherche, comme

## chef de bureau,

un architecte diplômé EPF ou ETS, expérimenté et capable d'assumer de grandes responsabilités.

Les offres accompagnées d'un curriculum vitae sont à adresser à :

Richter et Gut – Bureau d'architectes SA  
Avenue Tissot 16, 1006 Lausanne

Notre société, spécialisée dans les études d'ouvrages d'art, de structures de bâtiments industriels et locatifs, cherche des collaborateurs désirant s'intégrer dans le cadre d'une équipe dynamique :

## un ingénieur civil

diplômé EPF, ETS ou équivalent, âgé de 25 à 40 ans, qui sera chargé des calculs statiques des constructions et du suivi des chantiers,

## un dessinateur du génie civil

avec CFC ou équivalent, âgé de 20 à 35 ans, pour dessiner les plans d'exécution, effectuer les métrés et assurer le suivi des chantiers en collaboration avec un ingénieur.

Nos conditions d'engagement tiennent compte du profil des candidats.

Les dossiers seront adressés directement à :

Clément + Bongard SA  
Rue du Botzet 3  
1700 Fribourg 5  
Tél. 037/24 56 76

Discrétion assurée.

Cabinet d'architecture parisien cherche des

## architectes DPLG

pour poste

## dessinateur-conception DAO- logiciel Autocad

Expérience indispensable. Références exigées.

Faire offres sous chiffre IAS 479 à IVA SA, rue du Pré-du-Marché 23, 1004 Lausanne.



# REMMERS & PARTNER AG

Conseillers d'entreprises · Séminaires de cadre

Notre client est un des plus importants fabricants des produits de béton polyester pour la

## construction en surface et souterraine

Nous cherchons pour le renforcement de notre service un

### Vendeur/conseiller technique

Vous habitez la Suisse romande et vous avez la charge des clients des cantons de GE, VD, VS, NE et FR.

Les points forts sont :

- la vente
- la consultation technique des projets
- l'instruction concernant l'utilisation des produits.

La fonction, particulièrement en tant que conseiller technique pour la construction des rues, places et jardins, exige une grande expérience dans le domaine de la construction.

Une formation et une expérience de contremaître, chef de chantier ou technicien du bâtiment (Ecole d'ingénieur) serait l'idéal.

Les autres conditions préalables sont l'initiative, le flair pour la vente, capacités de négociation et des connaissances d'allemand.

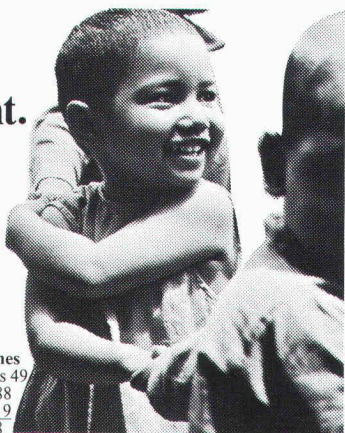
Si ce poste vous intéresse, veuillez envoyer votre offre de service à M. R. Meyer. Discretion assurée.

#### Renseignements supplémentaires

Tél. 042/2115 25

Remmers + Partner AG, Conseillers d'entreprises  
Séminaires de cadre, Artherstrasse 23, 6300 Zoug  
Téléphone 042/2115 25.

Partagez votre  
bonheur,  
parrainez un enfant.



Terre des hommes  
Rue du Maupas 49  
Case postale 388  
1000 Lausanne 9  
CCP 10-11504-8

#### Moi aussi je désire partager mon bonheur

- Je m'engage à parrainer un enfant de Terre des hommes à raison de Fr. \_\_\_\_\_ par mois, pendant \_\_\_\_\_ mois. Veuillez m'envoyer les informations nécessaires.
- Je préfère soutenir votre action par un don. Veuillez me faire parvenir des bulletins de versement.
- Je souhaite recevoir votre documentation.

Nom: \_\_\_\_\_  
Prénom: \_\_\_\_\_  
Rue: \_\_\_\_\_  
NPA/Localité: \_\_\_\_\_  
Date: \_\_\_\_\_  
A renvoyer à: Terre des hommes, Rue du Maupas 49, case postale 388, 1000 Lausanne 9.

## Ingénieurs et architectes suisses

ISSN 0251-0979

Organe officiel de la Société suisse des ingénieurs et des architectes (SIA), de l'Association amicale des anciens élèves de l'EPFL (A<sup>3</sup>E<sup>2</sup>PL), des Groupes romands de l'EPFZ (GEP) et de l'Association suisse des ingénieurs-conseils (ASIC)

#### Editeur

Société des éditions des associations techniques universitaires (SEATU)

#### Rédaction

En Bassenges, 1024 Ecublens - CCP 10-5775-2 Lausanne  
Tél. 021/693 2098 ☉, téléfax 021/693 2084

Jean-Pierre Weibel, ing. dipl. EPFZ-SIA,  
rédacteur en chef  
François Neyroud, arch. SIA, rédacteur  
Danièle Renard, secrétaire de rédaction

Les manuscrits seront rendus selon accord préalable

Toute reproduction du texte et des illustrations n'est autorisée qu'avec l'accord de la rédaction et l'indication de la source

#### Abonnement

	Suisse	Etranger
Un an	Fr. 113.—	Fr. 122.—
Prix du numéro	Fr. 6.50	Fr. 7.50

Prix réduits pour étudiants et membres A<sup>3</sup>E<sup>2</sup>PL, GEP, ASIC et UTS  
Abonnement, vente au numéro, changement d'adresse:  
Imprimerie Bron, case postale 880  
1001 Lausanne, tél. 021/329944, téléfax 021/327323  
Changement d'adresse des membres SIA:  
Secrétariat général SIA, case postale, 8039 Zurich  
Tél. 01/2011570

#### Régie des annonces

**IVA SA de publicité internationale**      Siège central:  
Rue du Pré-du-Marché 23      Mühlebachstrasse 43  
1004 Lausanne      8032 Zurich  
Tél. 021/377272      Tél. 01/2512450  
Téléfax: 021/370280      Téléfax: 01/2512741

#### Impression

Imprimerie Bron SA, 1001 Lausanne  
Tél. 021/329944

#### Schweizer Ingenieur und Architekt

paraît aux mêmes éditions

Rédaction  
Rüdigerstrasse 11, case postale 630, 8021 Zurich  
Tél. 01/2015536, téléfax 01/2016377

#### Abonnement

	Suisse	Etranger
Un an	Fr. 170.—	Fr. 185.—
Prix du numéro	Fr. 6.50	Fr. 7.50

#### Normes et documentations SIA

En français: Secrétariat SVIA, av. Jomini 8,  
1001 Lausanne. Tél. 021/363421

En allemand et en italien: Secrétariat général SIA,  
Selnaustr. 16, 8039 Zurich. Tél. 01/2011570

*A la longue, la solution  
la plus économique.*



**Garantie  
jusqu'en 1992**

**Les pompes de circulation BIRAL – simples,  
bien élaborées et d'un fonctionnement sûr.  
A la pointe du progrès technique.**

**Biral**  
**La précision  
d'origine Suisse**

**Bieri Pumpenbau AG  
Biral International  
CH-3110 Münsingen**

La sécurité et la fiabilité commencent lors de la construction. Les circulateurs Biral se caractérisent par une construction extrêmement simple. Moins il y a de pièces détachées, plus la sécurité de fonctionnement est grande. Fiabilité et économie de courant ne sont pas ici de vains mots, mais bien des faits réels, mille fois éprouvés. La solution la plus sûre au problème des joints: la pièce d'étanchéité spéciale en acier inoxydable. Le vaste programme Biral présente de grandes possibilités de planification pour

une disposition adéquate de pompes. Les courbes de fonctionnement plates prouvent que la pression se modifie à peine lors de changement des volumes transportés. Dans les milieux professionnels, la grande variété des modèles est considérée comme un programme judicieusement échelonné. Profitez du service de livraison rapide ainsi que des 24 entrepôts de pompes régionaux. En outre, n'oubliez pas de profiter de la garantie complète de 3 ans.

**Hoval**

**Economie d'énergie –  
protection de  
l'environnement**

**Adressez-vous à:  
Hoval Herzog AG  
8706 Feldmeilen  
Tel. 01/925 6111**

**Bâle** Tél. 061 76 20 70  
**Berne** Tél. 031 42 62 66  
**Lausanne** Tél. 021 24 89 01  
**Lugano** Tél. 091 23 48 01

**Coupon:**

- Veuillez nous faire parvenir votre documentation concernant les pompes de circulation pour le chauffage Biral.
- Veuillez nous téléphoner.

Nom/Maison

Rue

NPA/Localité

A expédier à  
Hoval Herzog SA  
8706 Feldmeilen

B3131



## Hérisson-Riss ... la solution de votre problème de poinçonnement lorsque les surcharges des dalles sont importantes.

B 3151

Le nouveau Hérisson-Riss avec sa statique ingénieuse est un complément direct pour une solution idéale de votre problème de poinçonnement. Il offre une part importante de sécurité et améliore la rigidité à la flexion dans le domaine de l'appui. De plus une disposition parfaite des armatures est possible tout en tenant compte d'une application adéquate des forces. Il permet surtout d'absorber de grandes sollicitations de poinçonnement. Le Hérisson-Riss est un complément idéal de nos systèmes existants, tels que les A.R.E.T.-Riss, les Etriers de cisaillement et les Champignons-Riss. Nous fabriquons et commercialisons 4 systèmes d'armature pour les problèmes de poinçonnement et ceci pour tous les degrés de charge.

Faites appel à nos services. Nos ingénieurs civils sont à votre entière disposition.

SUISS  
BAU 89

31 janvier - 5 février 1989  
Halle 300, stand 721

 **RISS AG**

**Fabrication mécanique, technique d'ancrage**

Industriestrasse 32, 8108 Dällikon-Zürich, Téléphone 01/844 11 22, Téléc 827 102, Téléfax 01/844 11 51

Bureau Suisse Romande, Case postale 3, 1166 Perroy, Téléphone 021/825 24 14